

Les prépositions de lieu en allemand et en français

	<p>Deutsch:</p> <p>Eine Taube fliegt auf das Dach. Wohin? →</p> <p>Zwei Tauben sitzen auf dem Dach. Wo? ○</p>
	<p>Français :</p> <p>Un pigeon va se poser sur le toit. Où ? →○</p> <p>Deux pigeons se trouvent</p>

Bei Präpositionen des Ortes stehen im Deutschen auf die Frage „**Wohin?**“ der Akkusativ (Bewegungsrichtung; Bsp. „**ins** Haus“), auf die Frage „**Wo?**“ der Dativ (Lage; Bsp. „**im** Haus“). Diese Unterscheidung bei Fragewörtern und Präpositionen des Ortes findet sich im Französischen nicht.

Prépositions : à, sur, au-dessus de, sous, dans, en, devant, derrière, à côté de, du côté de, entre.

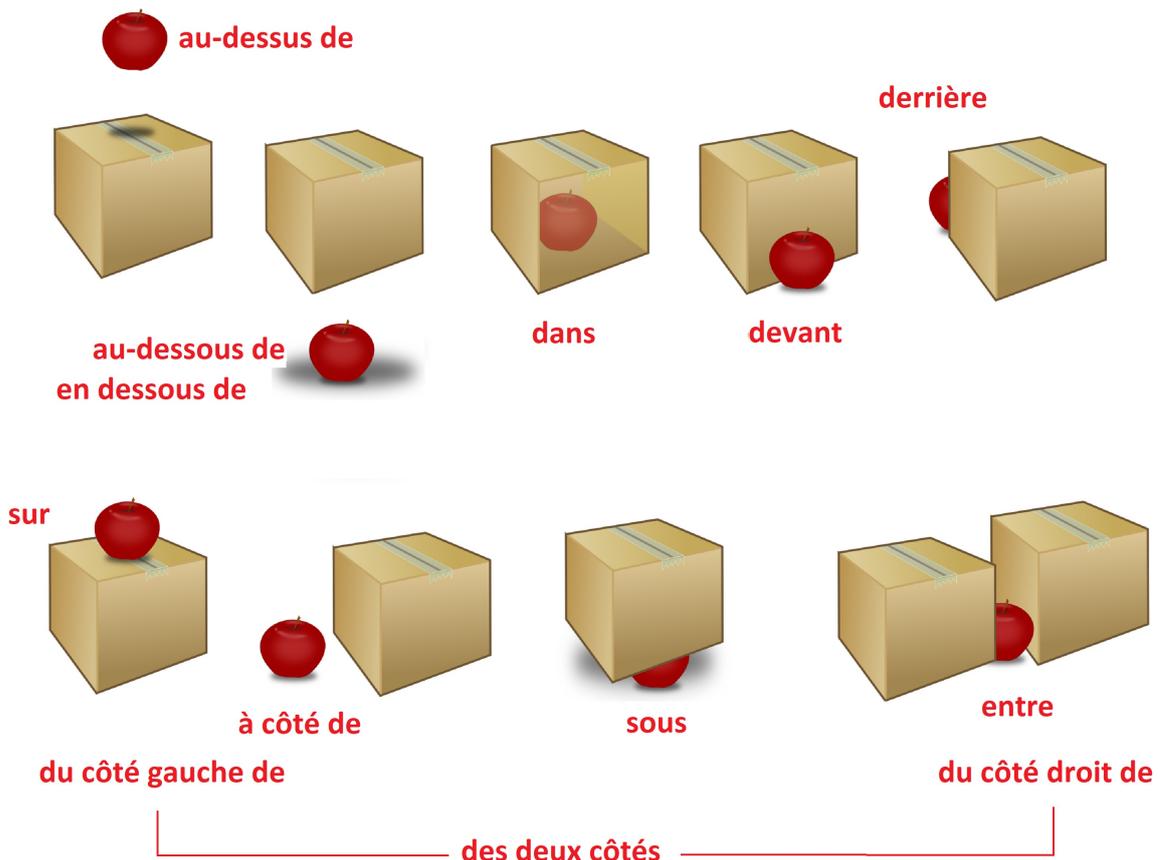
Präpositionen: an, auf, über, unter, in, vor, hinter, neben, auf der Seite / in Richtung von, zwischen.

Exemples :

Léa va au lit.
Léa dort au lit.

Gabriel saute dans le lac.
Gabriel nage dans le lac.

Le chien va devant la porte.
Le chien attend devant la porte.





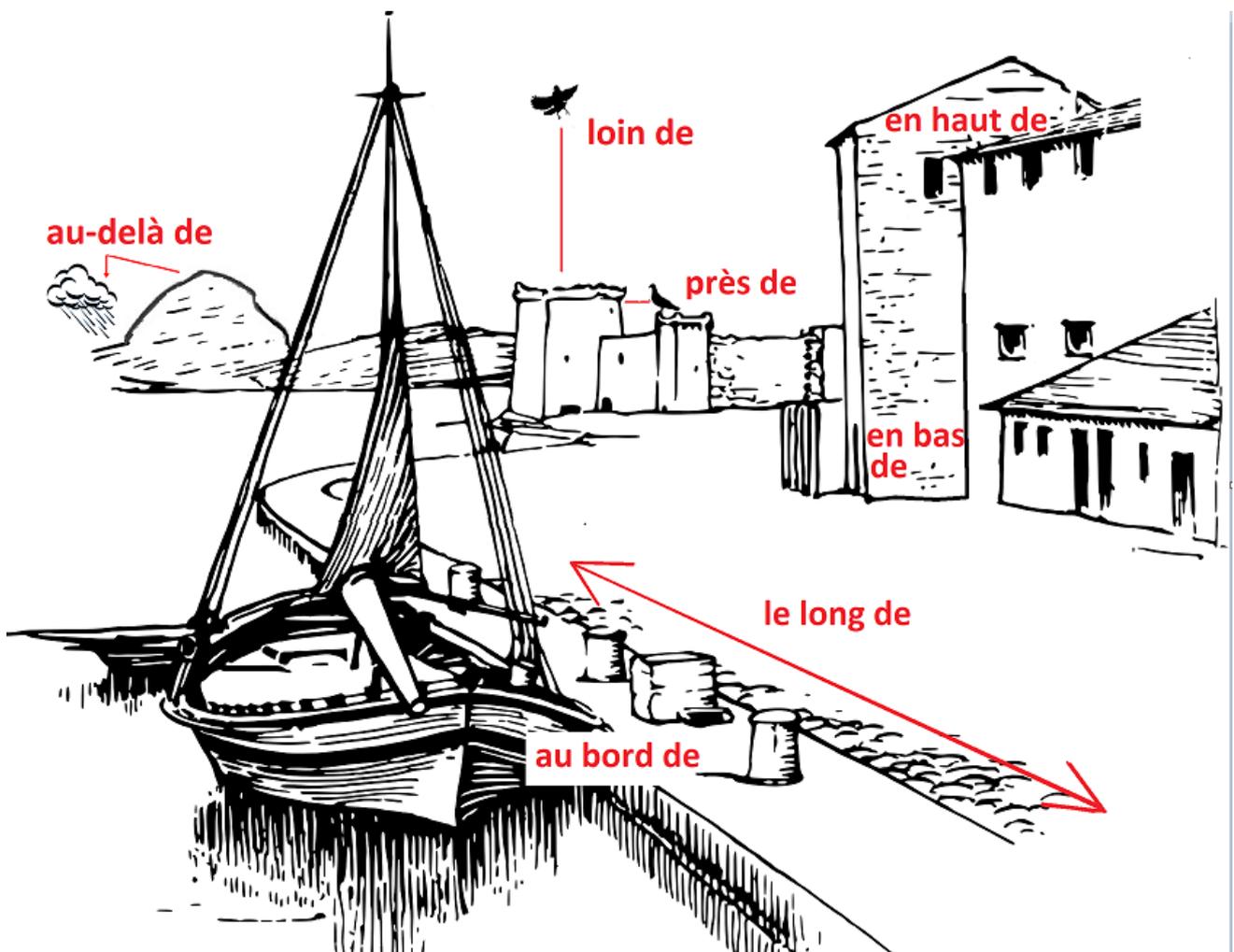
- en Allemagne
 - en France
 - en Bretagne
 - en Europe, en Afrique
- (noms féminins sg.)

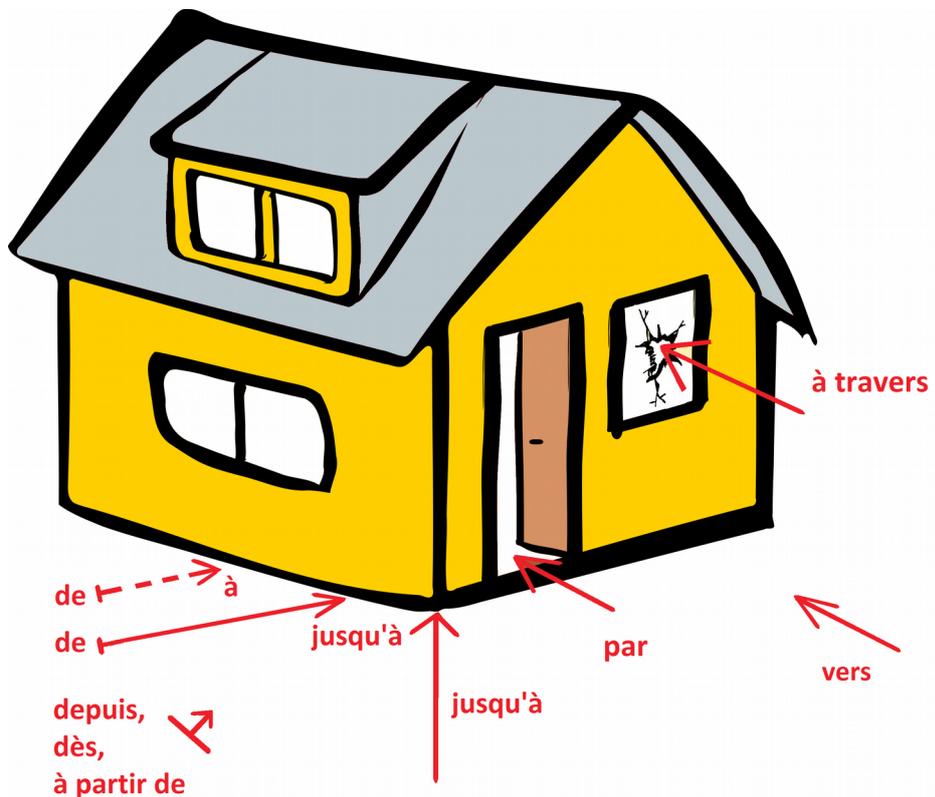
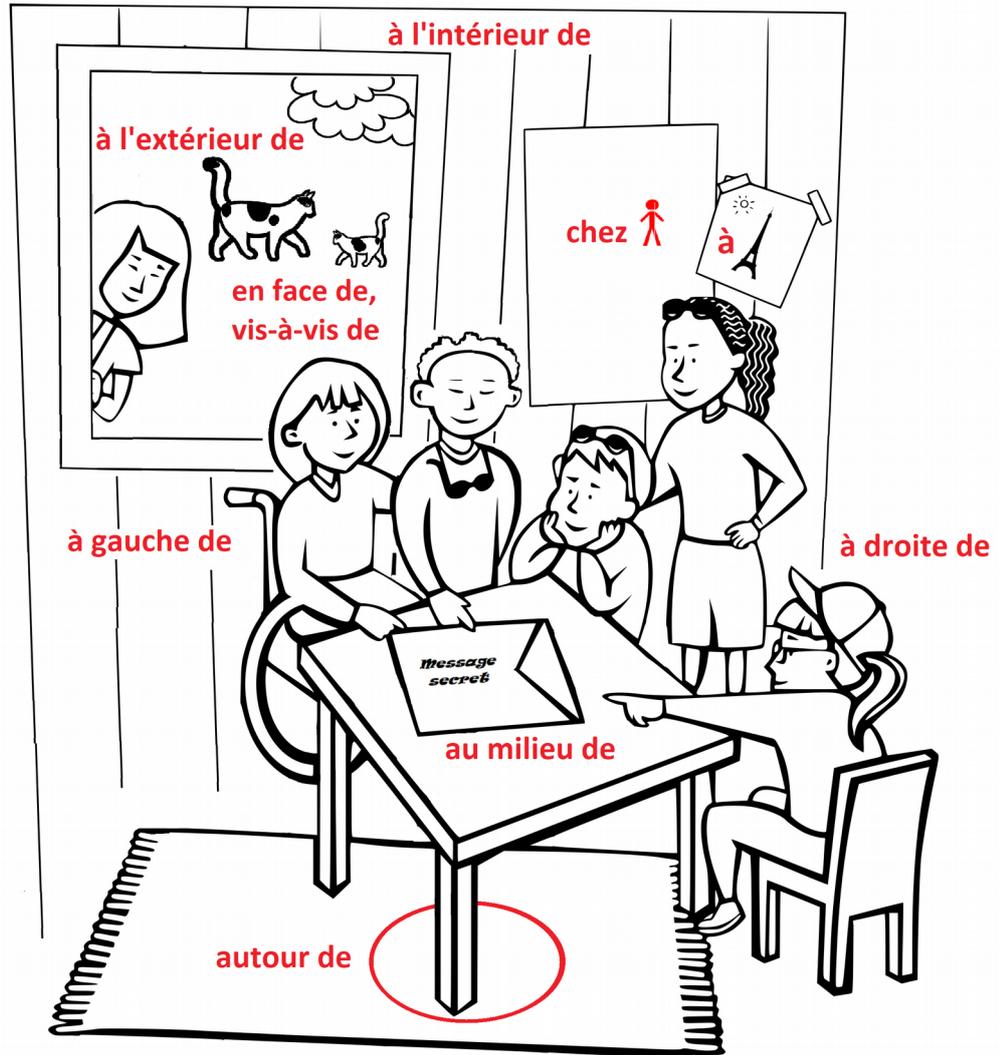


- en famille
- en classe
- en usine
- en ville



- en bus
- en vélo
- en voiture
- en train







Hinweise

Generell gilt: es gibt viele Ausnahmen.

en <i>bei Ländernamen</i>	nur bei weiblichen Ländernamen und bei männlichen mit vokalischem Anlaut; weitere Ländernamen sind hier nicht aufgeführt.
de ... à	Start- und Endpunkt stehen im Vordergrund.
de ... jusqu'à	Der ganze Verlauf steht im Vordergrund.
à gauche / droite de	„links / rechts von“ (= links / rechts neben) Bsp.: « La fille en fauteuil roulant est assise à gauche du garçon. »
à côté de	„neben“
du côté de	in Richtung von, = « vers »
du côté gauche / droit de	„auf der linken / rechten Seite von“ Bsp.: « J'ai des douleurs du côté gauche du ventre. »
à travers	„durch (hindurch)“ (Vorstellung eines zu überwindenden Hindernisses, Widerstandes)
au-delà de	auch ohne Bindestrich: au delà de ; „sehr weit weg, jenseits“